

A woman with dark hair, wearing a green patterned long-sleeved top and black pants, stands in a forest. She is positioned to the left of a large white sheet that is hung from a tree on the right. The forest floor is covered in brown leaves and mossy tree stumps. The background is filled with tall, thin trees and green foliage.

LA PORTE

Ezko Kikoutchi

1 **ONIBI (2017)**

for soprano and tenor saxophone,  
accordion and cello

19:01

Inka (Schattenfeuer / Fire of shade / Feu de l'ombre)  
Kazedama (Windkugel / Ball of wind / Balle de vent)  
Kitsunebi (Fuchsfeuer / Fire of fox / Feu de renard –  
ein Zauberspruch / A magic spell / Un sort enchanté)  
Hidama (Feuergeist / Spirit of fire / Esprit de feu)

2 **L'aile suspendue entre le ciel et l'eau (2013)**

for piano

08:42

La porte (Die Tür / The door)  
Les astres (Die Sterne / The stars)  
La mer (Das Meer / The sea)

3 **MIRAÏ (2014 / 15)** for orchestra

Part of the "Oeuvres suisses" series;  
commissioned by Orchestra della Svizzera italiana

13:36

Commencement (Beginn / Beginning)  
Cortège fugue (Fügende Prozession /  
Fugued procession)  
Logos (Logos / Logos)  
Synchrétisme (Synkretismus / Syncretism)  
Finale / Miraï (Finale Miraï / Finale Miraï)

TT ▶ 41:23

1 Trio SÆITENWIND

Olivia Steimel, accordion  
Karolina Öhman, cello  
Jonas Tschanz, saxophone

2 Gilles Grimaître, piano3 Orchestra della Svizzera italiana

Pablo González, conductor

# EN Music suspended between the East and the West/When East meets West

A temporality created by the clear transition from one highly defined and refined musical situation to another, polished and sophisticated instrumentation, accomplished lyricism, and a delicate, subtle rhythmic flow – these are some of the defining features of the richly textured musical universe inhabited by the Swiss-Japanese composer Ezko Kikoutchi. From the opening notes, it is apparent that

Kikoutchi belongs to a generation of artists whose work manages to seamlessly and harmoniously fuse many different sources of contemporary music from the latter half of the 20th century. What emerges is a soundscape that is as beautiful as it is unique.

A perfect example of these features at play is *Onibi*, a work that has the rare ability to bring highly diverse events

4

5

to life. It also allows Trio Sæitenwind to leave lyrical situations behind and embark on an exploration of timbral blends.

Expressivity is omnipresent in Ezko Kikoutchi's work, as are masterful playing techniques which are woven into a global, almost lyrical phrasing. It is a demonstration of the composer's talent for integrating European elements from the French and German music traditions in her works. *La Porte*, a track on the eponymous CD and also the first part of her work for piano *L'aile suspendue entre le ciel et l'eau*, is marked by a determination to seek out the extended playing techniques from the German tradition and the harmonic luminosity synonymous with French music. As such, the piece provides virtuoso pianist Gilles Grimaître with the ideal aesthetic universe. *La Porte* also offers an insight into the approach Ezko Kikoutchi takes to her work. Her artistic vision is reminiscent of a set of stops on an imaginary organ. The composer and

professional organist creates a timbre that operates as a major stand-alone musical entity, as a single whole. This central element of her poetics allows her to compose large-form works that are imbued with a distinctive narrative power. Another important feature of her poetics is the frequent references to literary works that dovetail with her creative vision. The poetry of Simone Weil guides the musical spirit of *La porte*, an approach that harks back to the tradition of combining text and music and, by extension, to French Impressionism where works alternate from one poetic climate to the next within a general framework that is punctuated by dramatic and existential accents. *Mirai*, for example, which was written for an orchestra, brings together a plethora of refined moments that culminate in soli two-thirds way through the piece; the effect is almost cathartic.

The music of Ezko Kikoutchi also reflects her personal journey, her life experience. The listener is struck by

# Ezko Kikoutchi

Ezko Kikoutchi studied organ under Tetsuro Tominaga, Koichiro Hayashi, Takuo Shimura and Yumyo Katsuki, as well as piano, voice, Gregorian chant, harmony and counterpoint at St. Catherine Women's Junior College in her native Japan. She graduated with a diploma in music education and was later invited to perform at a concert for young organists in Musashino, Tokyo.

Kikoutchi moved to Switzerland in 1997 to study organ at the Haute Ecole de Musique de Lausanne under Kei Koito; she graduated with first class honours. As an organist, she trained with Andrzej Białko in Krakow and Francis Jacob in Strasbourg. She was the official church organist of the Bellevaux – St-Luc parish from 1998 to 2005. She has held the same post with the Ecublens – St-Sulpice parish since 2001. Kikoutchi also studied composition, music analysis and orchestra-

is the official organist for the parish of Ecublens in western Switzerland. However, this influence is tangential, of a poetic bent and perhaps more closely linked to a certain disquiet that conjures up the image of the wandering traveller, which comes not from luminous French harmonies but rather from the German Romantic tradition.

The verses of the Simone Weil poem referenced in *La porte* leave no room for doubt:

“La longue route brûle ennemie aux étrangers. Nous errons sans savoir et ne trouvons nulle place.”<sup>1</sup>

“The long road burns, hostile to strangers. We wander without knowing and find no place.”

*La porte* [The Threshold], Simone Weil – translated by William Burford

Xavier Dayer, Bern, September 2019  
Translation: Transit TXT, Fribourg

<sup>1</sup> Simone Weil, *Pensées sans ordre concernant l'amour de Dieu*. Recueilli dans *Dieu et ses poètes*, par Pierre Haiat, Desclée de Brouwer, 1987.

6

into her work. Her openness to contemporary musical forms was already manifest during her studies and led her to develop pieces that drew inspiration from musical theatre. This broad-minded attitude coupled with masterful instrumental writing has allowed Ezko Kikoutchi to keep going from strength to strength and forge a unique artistic personality.

As such, she is “a child of our time”. It is a time that poses a fundamental and difficult challenge to artists: how to create something new in an era when access to the permanent archives of the present and the past is on a monumental and global scale. Ezko Kikoutchi offers a consistent and coherent response: her artistic voice does not claim to represent a complete break with both the past and present; it absorbs our reality and translates it into sound.

There is also a certain spiritual dimension to Ezko Kikoutchi's work, which is hardly surprising given that she

7

the sheer range of influences in her work. Her Japanese roots (the composer lived in Japan until 1997) are unmistakable: the high degree of precision and extreme attention to detail is evocative of Japanese art and, at a much deeper level, of the Japanese concept of art as a line of era-straddling continuity. The approach adopted by Ezko Kikoutchi is far removed from the notion of *tabula rasa* espoused by a certain type of radical western avant-garde artist, who consciously eschews her past. In contrast, Kikoutchi's art is one of intergenerational transmission and therefore is very much in keeping with the Asian tradition.

Studying in Switzerland has been another formative influence. I first met Ezko Kikoutchi in 2007. By that time, she had already graduated as an organist and was recommended to me by her former professor, the composer William Blank. I was instantly impressed by her creative prowess and ability to weave references

tion under Professor William Blank; she obtained her diploma in music theory from the Haute Ecole de Musique de Lausanne in 2006.

In 2008 Kikoutchi enrolled at Bern University of the Arts where she studied composition under Eric Gaudibert and Xavier Dayer; she graduated with a Bachelor's degree in 2010. She also studied musical theatre under Françoise Rivalland and attended master classes given by Klaus Huber, Vinko Globokar and William Blank.

In July 2011 Kikoutchi's first concerto for Paetzold flute was performed by the soloist Céline Herrero and the Bern Symphony Orchestra at the Bern University of the Arts concert given by graduates of the Master of Arts in Specialized Music Performance programme. In 2012, she was awarded project funding from the Federal Office of Culture. That same year, she obtained a Master of Arts in Composition and Theory from Bern University of the Arts; her Master's supervisor



was Xavier Dayer. After graduating, she benefitted from the professional advice and guidance of composers José María Sánchez-Verdú and Nadir Vassena.

Kikoutchi is currently working on a number of commissions as well as projects with several groups, including the Ensemble Proton in Bern,

8

Photo: Mathieu Rod

9

Photo: Anna Katharina Scheidegger

the NEC Contemporary Ensemble in Chaux-de-Fonds, the Ensemble Inverspace in Basel, the Usinesonore Festival, the We Spoke New Music Company, the Ensemble Contrechamps, the Orchestra della Svizzera italiana (OSI), and the Competition of the Nicati Foundation ("Concours Nicati"). She was asked to compose a new work for the 2016 Lucerne Festival; it was performed by the Lucerne Alumni Ensemble.

Kikoutchi became a naturalised Swiss citizen in 2012. She currently lives in Western Switzerland.

## Trio SÆITENWIND



Always fresh and intoxicating, Trio SÆITENWIND consistently delights audiences with its stirring performances. Comprising a unique combination of instruments, the ensemble embraces a wide range of musical styles, performing its own arrangements of repertoire works as well as contemporary music and innovative, experimental projects. A key part of the group's identity is its close collaborations with composers like Mike Svoboda, Ezko Kikoutchi, Artur Akshelyan, Tobias E. Schick, Andreas

E. Frank, Paul Clift and Junghae Lee. These partnerships culminate in world premieres of their works.

The trio is regularly invited to participate in prestigious concert series and festivals at home and abroad, such as the International Music Festival of Moscow, Unerhörte Musik Berlin, musica nova Reutlingen, Musicpodium Zurich, Forum Neue Musik Hamburg, Musikfestival Bern and Swiss Chamber Music Festival Adelboden. Its performances are also regularly broadcasted on the radio (SRF Culture, Espace 2, Orpheus Moscow, RBB Berlin).

Three musicians, from Germany, Sweden, and Switzerland, founded the ensemble in 2013 while studying contemporary music in Basel. That same year, Trio SÆITENWIND was awarded a scholarship from the Schierse Foundation (Berlin), and was the runner-up in the Concours Nicati, the most prestigious competition for contemporary music performance in Switzerland. In

2015, the ensemble came second in the ORPHEUS Swiss Chamber Music Competition. Its other awards include the Marianne & Curt Dienemann Foundation Prize and the Contessa Tina Anguissola Scotti Prize (Val Tidone International Music Competition).

▷ [trio-saeitenwind.com](http://trio-saeitenwind.com)

10

11

## Gilles Grimaître

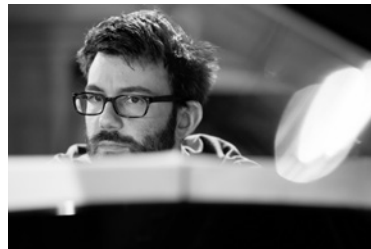


Photo: Vanja Cerimagić

Gilles Grimaître is a Swiss pianist, improviser and performer. He studied piano under Prof. Pierre Sublet at Bern University of the Arts. He subsequently graduated with a Master of Arts (with Distinction) in Music Performance. He spent the 2013–2014 academic year as a research fellow at the International Ensemble Modern Academy in Frankfurt am Main, Germany. Gilles Grimaître is very active in the contemporary music scene, performing regularly in Europe as a

soloist, chamber musician and with ensembles such as Ensemble Contrechamps, Ensemble Modern, and Ensemble Proton. He is also a member of the Collegium Novum Zurich, HYPER DUO, Duo Orion and the ensemble L'Imaginaire. Gilles Grimaître won the Concours Nicati, the prestigious contemporary music performance competition, in 2013.

# Orchestra della Svizzera italiana (OSI)



12

Photo: OSI

An orchestra in continuous artistic evolution, the OSI is Italian-speaking Switzerland's flagship musical ensemble. With Markus Poschner, principal conductor since 2015, it has been making its mark on the European music scene with performances that are both innovative and persuasive, and with multi-award-winning CDs: Brahms's complete symphonies (recipient of the ICMA international discographic award in 2018), the CDs dedicated to Richard Strauss (a composer with whom the orchestra has historical ties), and its current three-year project on previously unrecorded works by Rossini.

Each year the orchestra presents its own concert season with leading international artists. There are two main series, differentiated by the choice of programme and performers: one takes place at the Sala Teatro LAC Lugano Arte e Cultura, where the OSI is resident orchestra, and the other at the Auditorio Stelio Molo RSI in Lugano.

Also of importance are the orchestra's opera and dance co-productions with Italian-speaking Switzerland's principal musical institutions and with international partners, as well as its ever more frequent tours and appearances at European festivals. The orches-

13

tra has a very strong commitment to children: every year, more than 11,000 children attend concert-shows designed especially for them. It contributes to youth music education through a close relationship at various levels with the Scuola universitaria di Musica of the Conservatorio della Svizzera italiana. Open-air concerts, cine-concerts and summer festivals round off the area of its programming aimed at involving the wider public.

Founded in 1935 as the Radio Orchestra of Italian-speaking Switzerland, the orchestra assumed its current name in 1991. It has been directed by such conductors as Ansermet, Stravinsky, Stokowski, Celibidache and Scherchen, and has collaborated with many composers including Mascagni, Richard Strauss, Honegger, Milhaud, Martin, Hindemith, and, more recently, Berio, Henze and Penderecki. Richard Strauss dedicated his *Duet-Concertino for clarinet, bassoon, strings orchestra and harp* to the orchestra (1947).

For almost twenty years the OSI has enjoyed a special relationship with Martha Argerich, who in the past has chosen to make Lugano the home of her Martha Argerich Project.

The OSI thanks all its sponsors, in particular the Republic and Canton of Ticino – Fondo Swisslos, the City of Lugano, the Associazione degli Amici dell'OSI and its principal sponsor BancaStato. The OSI is also grateful to the SSR/RSI for its continued support and regular broadcasts.

▷ [osi.swiss](http://osi.swiss)



# Pablo González



Hailed as one of the most versatile and passionate conductors of his generation, Pablo González is an inspirational musician to orchestras and audiences throughout the world, attentive to every silence and every clue for the entire symphony orchestra, weaving and managing this tonal revolution (Opera World). Starting from 19/20 season, Pablo González is Principal Conductor of the Spanish Radio and Television Symphony Orchestra (RTVE) and Artistic Adviser to the Orchestra and Choir.

Highly sought-after as a guest conductor across Europe, 18/19 season was dominated by strong German presence including return visits to Konzerthausorchester Berlin and Gürzenich-Orchester Köln as well as a debut with Frankfurt Radio Symphony. Recent debut with Dresden Philharmonic was met with high acclaim, leading to an immediate re-invitation. *Sächsische Zeitung* wrote that both orchestra and conductor transform Manuel de Falla's *ballet suites* into a brilliant and richly contrasting declaration of love to happiness, cheerfulness and fearlessness. For his return to Gürzenich-Orchester Köln, *Kölner Stadtanzeiger* commented that Pablo González rendered Schumann's filigrane score with equal precision and expression and *Opernfreund* noted that Pablo González's vehement conducting was effectively accurate and succeeded in getting across a wide variety of emotions, bewitching the audience. In Germany, Pablo also enjoys a special relationship with The Deutsche Radio Philharmonie Saar-

14

Photo: Benjamin Ealovega

15

brücken Kaiserslautern with whom he has many successful symphonic and recording projects to his acclaim. Their Schumann CD with Lena Neudauer was awarded the prestigious International Classical Music Award.

In his native Spain, Pablo is in high demand and enjoys fruitful relationships with Galicia Symphony Orchestra, City of Granada Orchestra and Castilla y León Symphony Orchestra amongst many others. Beyond Spain, distinguished highlights of the recent seasons include return visits to Helsinki Philharmonic, The Hallé in Manchester, Warsaw Philharmonic, Orchestra della Svizzera Italiana and debuts with Lahti Symphony, Royal Philharmonic Orchestra, City of Birmingham Symphony Orchestra and Residentie Orkest in The Hague.

Across 19/20 season and beyond, Pablo makes debuts with Orchestre Philharmonique de Strasbourg, Orchestre National d'Ile de France, Stavanger Symphony and Slovak Philharmonic.

He also returns to The Deutsche Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern, Galicia Symphony Orchestra, Bilbao Symphony and joins Real Filharmonia de Galicia on tour to Salzburg and Bregenz. In winter 2018 Pablo conducted Opera Tosca production in Oviedo. Additional distinguished recent opera highlights include conducting *Don Giovanni* and *L'elisir d'amore* for two successful Glyndebourne tours; *Carmen* in San Sebastian; a double-bill of Poulenc's *La Voix Humaine* and Montsalvatge's *Una Voce in Off*, as well as *Die Zauberflöte*, Strauss' Daphne and Wagner's *Rienzi* (in concert) at Teatro del Liceu in Barcelona, and *Don Giovanni* and *Madama Butterfly* for Opera de Oviedo. Pablo is very active in the recording studio and in September '16 he released for Naxos 3 volumes of orchestral works by Enrique Granados with the Barcelona Symphony Orchestra. Autumn 2017 has seen the release of Bizet's *Carmen* and *L'Arlesienne suites* which Pablo also recorded with Barcelona Symphony Orchestra. Further



releases include Prokofiev's *The Prodigal Son* with SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg.

Pablo is a frequent collaborator of many distinguished soloists including Maxim Vengerov, Nikolai Lugansky, Javier Perianes, Khatia Buniatishvili, Beatrice Rana, Renaud Capuçon, Gautier Capuçon, Sol Gabetta, Anne-Sophie Mutter, Isabelle Faust, Frank Peter Zimmermann, Arcadi Volodos, Viktoria Mullova, Johannes Moser, Truls Mork and Viviane Hagner.

Born in Oviedo, Pablo studied at the Guildhall School of Music and Drama in London, and first captured international attention with his victories at the Donatella Flick and Cadaqués International Conducting competitions. Pablo has previously served as Music Director of the Orquestra Simfònica de Barcelona I Nacional de Catalunya (10/15), as a Principal Guest Conductor of the Orchestra of the City of Granada and as an Assistant Conductor of the London Symphony Orchestra.

16

17

## DE Wenn Ost und West sich begegnen/Ein musikalischer Dialog zwischen West und Ost

Eine Temporalität, die sich durch das Wechselspiel zwischen präzise definierten und raffinierten musikalischen Situationen ergibt, eine ausgefeilte und klare Instrumentation, eine subtile Pulsation, ein vollendeter Lyriismus: Dies sind nur einige der charakteristischen Merkmale des musikalischen Universums von Ezko Kikoutchi, Schweizer Komponistin mit japanischen Wurzeln. Bereits nach wenigen Klängen wird klar, dass sie zu einer Generation von KünstlerInnen gehört, deren Werk von vielen Quellen der zeitgenössischen Musik aus

der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts beeinflusst ist. Auf Antrieb fällt auch auf, wie sich diese unterschiedlichen Quellen ergänzen, um eine ureigene Klanglandschaft von ausserordentlicher Schönheit zu bilden.

Das trifft zum Beispiel auf das Stück *Onibi* zu, dem es gelingt, ein breites Spektrum von Geschehnissen zum Leben zu erwecken und zugleich dem Trio Saeitenwind die Möglichkeit bietet, von gefühlvollen zu raffinierten Situationen zu wechseln, in denen die Klangfarben verschmelzen.

Die expressive Kraft ist im Werk von Ezko Kikoutchi allgegenwärtig und subtilste Spieltechniken werden zu einer globalen, fast lyrischen Phrasierung verwoben. Die Komponistin stellt ihren Sinn für die Zusammenhänge zwischen europäischen Elementen aus französischen und deutschen Traditionen unter Beweis. Das Stück *La Porte*, Titel der CD und auch erster Teil von *L'aile suspendue entre le ciel et l'eau* für Klavier ist geprägt von der Suche nach erweiterten Spieltechniken, die aus der deutschen Tradition stammen sowie einer harmonischen Leuchtkraft, die an die französische Musik erinnert – ein ideales ästhetisches Universum für den virtuosen Pianisten Gilles Grimaître. Das Werk gibt zudem einen Einblick in die musikalische Arbeitsweise der ausgebildeten Organistin, deren Entwicklung an die Register einer imaginären Orgel gemahnt: Kikoutchi kreiert eine Klangfarbe, die als große eigenständige musikalische Einheit agiert und es ihr ermöglicht, Werke mit einer ausgeprägten narrativen Kraft zu komponieren. Dieser Aspekt

ist zentral in der Poetik der Komponistin, die häufig auf eine gefühlvolle literarische Welt Bezug nimmt. So leitet die Poesie von Simone Weil den Geist der Musik von *La porte*, ein Ansatz, der auf die Tradition der Verbindung von Musik und Text und damit auch auf die Tradition des französischen Impressionismus zurückgeht. Poetische Atmosphären wechseln einander ab, die allgemeine Form wird von dramatischen und existenziellen Akzenten unterstrichen. Dieser Gedanke findet sich auch in *Mirai* für Orchester wieder, in dem eine Fülle raffinierter Momente in Soli gipfelt, deren Wirkung in zwei Dritteln des Werks fast schon kathartisch ist.

Die Musik von Ezko Kikoutchi spiegelt sicherlich auch ihren persönlichen Werdegang wider. Das große Spektrum der Einflüsse ist beeindruckend und ihre japanischen Wurzeln (die Komponistin lebte bis 1997 in Japan) sind allgegenwärtig: die hohe Präzision, die Detailverliebtheit, die an die japanische Kunst erinnert, aber vor allem die Auffassung von Kunst

18

19

als Kontinuität zwischen den Epochen. Ungleich einer gewissen Form der radikalen westlichen Avantgarde liegt Ezko Kikoutchi der Gedanke einer Tabula Rasa, des Künstlers, der sich komplett von seiner Vergangenheit lossagt, fern. Ganz im Gegenteil: Die Kunst wird hier ist Sinne der asiatischen Tradition von Generation zu Generation übertragen.

Prägend war auch das Studium in der Schweiz. Ich habe Ezko Kikoutchi 2007 zum ersten Mal getroffen. Zu diesem Zeitpunkt hatte sie bereits ihre Ausbildung als Organistin abgeschlossen. Sie wurde mir von ihrem ehemaligen Professor, dem Komponisten William Blank, empfohlen. Ich war sofort beeindruckt von ihrem kreativen Talent und ihrer Fähigkeit, Referenzen in ihre Arbeit einzuweben. Ihre Offenheit gegenüber zeitgenössischen Musikformen zeigte sich bereits während ihres Studiums und ging so weit, dass sie Stücke komponierte, die dem Musiktheater ähneln. Dies und ihre meisterhafte Beherrschung

des Instrumentalsatzes haben es Ezko Kikoutchi ermöglicht, ihre einzigartige künstlerische Persönlichkeit zu entwickeln.

Heute stellt sich den Kunstschaaffenden eine grundlegende und schwierige Frage: Ist es angesichts des unbegrenzten Zugangs zum permanenten Archiv der Gegenwart und der Vergangenheit überhaupt noch möglich, etwas Neues zu schaffen?

Ezko Kikoutchi beantwortet diese Frage sehr kohärent. Ihre Stimme erhebt nicht den Anspruch einer Zäsur, sondern sie nimmt die Rolle einer sensiblen ZuhörerIn ein und verwandelt unsere Realität in Klänge.

In ihrer Arbeit ist aber auch eine gewisse spirituelle Dimension spürbar: In ihrem Berufsalltag ist sie Titularorganistin der Pfarrei Ecublens-St-Sulpice im Kanton Waadt. Diese Dimension ist jedoch subtil, diskret, poetisch, vielleicht aber auch von einer Unruhe durchdrungen, die mich an das

# Ezko Kikoutchi

20

21

Thema der Wanderschaft erinnert, das nicht auf die strahlenden französischen Harmonien zurückgeht, sondern vielmehr auf die deutsche Romantik.

Die Verse des in *La porte* referenzierten Gedichts von Simone Weil sind denn auch eindeutig und verweisen auf den Wanderer:

„La longue route brûle ennemie aux étrangers. Nous errons sans savoir et ne trouvons nulle place.“<sup>1</sup>

„Die lange Straße brennt, sie ist den Fremden feind. Wir irren und wissen nicht wo und finden keine Stelle.“

[übersetzt von Friedhelm Kemp]

Xavier Dayer, Bern, September 2019  
Übersetzung: Transit TXT, Freiburg

Ezko Kikoutchi, geboren in Japan, studiert Orgel bei Tetsuro Tominaga, Koichiro Hayashi, Takuo Shimura und Yumyo Katsuki sowie Klavier, Gesang, Gregorianik, Harmonielehre und Kontrapunkt am St. Catherine Women's Junior College (Japan), wo sie ihr Musiklehrerinnendiplom erwirbt und für das Konzert der jungen Organisten von Musashino, eine Stadt der Präfektur Tokio, ausgewählt wird.

1997 kommt Ezko Kikoutchi in die Schweiz, um an der Hochschule in Lausanne bei Kei Koito Orgel zu studieren. Sie erhält das Konzertdiplom mit Auszeichnung. Danach bildet sie sich als Organistin bei Andrzej Białko in Krakau sowie Francis Jacob in Strassburg weiter. Von 1998 bis 2005 arbeitet sie als Titularorganistin der Gemeinde Bellevaux – St-Luc und seit 2001 als Titularorganistin der Gemeinde Ecublens – St-Sulpice (VD). An

der Hochschule für Musik in Lausanne studiert sie Komposition, Musikanalyse und Orchestration bei William Blank. 2006 erhält sie ein Lehrdiplom in Theorie.

Ab 2008 studiert Ezko Kikoutchi Komposition an der Hochschule der Künste in Bern bei Eric Gaudibert und Xavier Dayer und schliesst den ersten Teil des Studiums 2010 mit einem Bachelor ab. Sie besucht zudem Kurse in Théâtre musical bei Françoise Rivalland sowie Meisterklassen bei Klaus Huber, Vinko Globokar und William Blank.

Ihr erstes Konzert für Paetzold-Blockflöte wird im Juli 2011 von der Solistin Céline Herrero im Rahmen des Diplomkonzerts der Studierenden im Master of Arts in Specialized Music Performance der HKB mit dem Berner Sinfonieorchester uraufgeführt. 2012 wird eines ihrer Projekte vom Bundesamt für Kultur unterstützt. Im September 2012 schliesst sie ihr Studium in Theorie und Komposition

an der HKB mit einem Master of Arts HEAB bei Xavier Dayer ab. Nach ihrem Studium wird sie von den Komponisten María Sánchez-Verdú und Nadir Vassena beraten.

Derzeit arbeitet sie an Kompositionsaufträgen und mehreren Projekten mit verschiedenen Gruppen, unter anderem mit NEC/Nouvel Ensemble Contemporain von La Chaux-de-Fonds, dem Ensemble Inverspace von Basel, dem Ensemble Contrechamps, dem Orchestra della Svizzera italiana, der Association Usinesonore und We Spoke. 2016 wird sie mit dem Ensemble Lucerne Festival Alumni für die Kreation eines neuen Stückes am Lucerne Festival ausgewählt.

Seit 2012 ist Ezko Kikoutchi Bürgerin der Gemeinde Ecublens (VD) und besitzt die Schweizer Staatsbürgerschaft.

<sup>1</sup> Simone Weil, *Pensées sans ordre concernant l'amour de Dieu*. Recueilli dans Dieu et ses poètes, par Pierre Haiat, Desclée de Brouwer, 1987.

## Trio SÆITENWIND

Frisch, berauschend und in unkonventioneller Besetzung begeistert das Trio SÆITENWIND mit seinen mitreisenden Interpretationen. Dabei widmet es sich einem breiten Repertoire von eigenen Arrangements aus früheren Epochen bis hin zur Aufführung zeitgenössischer Musik sowie innovativen und experimentellen Projekten. Ein wichtiger Bestandteil seines künstlerischen Schaffens liegt in der engen Zusammenarbeit mit KomponistInnen (Mike Svoboda, Ezko Kikoutchi, Artur Akshelyan, Tobias E. Schick, Andreas E. Frank, Paul Clift, Junghae Lee u.a.) und der Uraufführung derer Werke.

Das Trio erhält regelmässig Engagements von namhaften Konzertreihen und Festivals im In- und Ausland wie z.B. International Festival of Chamber Music Moscow, Unerhörte Musik Berlin, musica nova Reutlingen, Musikpodium Zürich, Forum Neue Musik Ham-

burg, Musikfestival Bern oder Swiss Chamber Music Festival Adalboden und tritt im Rundfunk auf (SRF Kultur, Espace 2, Orpheus Moscow, RBB Berlin).

Die drei MusikerInnen aus Deutschland, Schweden und der Schweiz gründeten das Ensemble im Jahre 2013 während ihres Studiums der Zeitgenössischen Musik in Basel. Das Trio war Stipendiat der Schierse-Stiftung (Berlin) und wurde beim Concours Nicati, dem renommiertesten Wettbewerb für zeitgenössische Musik der Schweiz für professionelle Musiker und Musikerinnen, ausgezeichnet. 2015 gewannen sie den zweiten Preis beim ORPHEUS Swiss Chamber Music Competition sowie weitere Preise der Marianne und Curt Diemann-Stiftung Luzern und des Premio Tina Anguissola Scotti Val Tidone.

▷ [trio-saeitenwind.com](http://trio-saeitenwind.com)

22

23

## Gilles Grimaître

Gilles Grimaître ist ein Schweizer Pianist/Improvisator/Performer. 2013 schliesst er seinen Master Performance an der Hochschule der Künste in Bern bei Pierre Sublet mit Auszeichnung ab. 2013/2014 ist er Stipendiat der Internationalen Ensemble Modern Akademie in Frankfurt/Main. Er ist festes Mitglied des Collegium Novum Zürich, des HYPER DUO, des Duo Orion und wirkt bei mehreren Ensembles für zeitgenössische Musik wie dem Ensemble Modern, dem Ensemble Contrechamps, NEC, dem Ensemble Proton mit. 2013 gewinnt er den ersten Preis beim Concours Nicati für die Interpretation zeitgenössischer Musik.

## Orchestra della Svizzera italiana (OSI)

Dieses sich künstlerisch ständig weiterentwickelnde Orchester ist einer der wichtigsten Akteure in der Musiklandschaft der italienischen Schweiz. Unter der Leitung von Markus Poschner, Chefdirigent seit 2015, konnte es sich dank seinen innovativen und überzeugenden Interpretationen und seinen mehrfach preisgekrönten Schallplattenproduktionen in der europäischen Musikszene behaupten: Zu nennen seien hier die Gesamtaufnahme der Sinfonien von Brahms, der internationale Schallplattenpreis ICMA 2018, eine Reihe von CDS, die Richard Strauss gewidmet sind (ein Komponist, mit dem das Orchester historisch verbunden ist), sowie das aktuelle dreijährige Projekt mit Einspielungen von unveröffentlichten Rossini-Werken. Das OSI präsentiert jedes Jahr eine eigene Konzertsaison mit inter-

# Pablo González

Pablo González wurde 1975 in Oviedo geboren, studierte an der Guildhall School of Music and Drama in London und gewann kurz darauf den Donatella Flick- sowie das internationale Cadaqués Dirigierwettbewerb.

Erste Stationen führten ihn zum London Symphony Orchestra und zum Bournemouth Symphony Orchestra; als Erster Gastdirigent war er häufig mit dem Orquesta Ciudad de Granada zu erleben. Von 2010 bis 2015 war Pablo González Chefdirigent des Orquesta Simfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya. In den vergangenen Spielzeiten arbeitete er mit so namhaften Klangkörpern wie dem Orchestre Philharmonique de Radio France, dem Konzerthausorchester

Das OSI dankt all seinen Geldgebern und Sponsoren, insbesondere dem Kanton Tessin, dem Swisslos-Fonds, der Stadt Lugano, dem Verein *Associazione degli Amici dell'OSI* und dem Hauptsponsor BancaStato. Des Weiteren dankt das OSI dem Radiosender RSI Rete Due für die unermüdliche Unterstützung und die regelmässige Übertragung der Konzerte.

▷ [osi.swiss](http://osi.swiss)

24

beit mit der Hochschule für Musik des Konservatoriums der italienischen Schweiz auf verschiedenen Ebenen aus. Open Air, Filmkonzerte und Sommerfestivals runden das Programm ab und ermöglichen es, ein breiteres Publikum zu erreichen.

Das 1935 in Lugano als Orchestra della Radio della Svizzera italiana gegründete Orchester trägt seit 1991 den aktuellen Namen. Es spielte unter der Leitung von bedeutenden Persönlichkeiten der Musikwelt wie Ansermet, Strawinsky, Stokowsky, Celibidache und Scherchen und arbeitete mit zahlreichen KomponistInnen wie Mascagni, R. Strauss, Honegger, Milhaud, Martin, Hindemith und in jüngerer Zeit mit Berio, Henze und Penderecki zusammen. Richard Strauss hat dem Orchester sein *Duett-Concertino für Klarinette, Fagott, Streichorchester und Harfe* gewidmet (1947). Seit fast 20 Jahren pflegt das OSI eine besondere Beziehung zu Martha Argerich, die damals Lugano als Durchführungsort für ihr Projekt „Progetto“ gewählt hatte.

national renommierten KünstlerInnen und zwei Konzertreihen, die sich sowohl hinsichtlich des Programms wie auch der Interpretation unterscheiden: Die erste findet im *Sala Teatro LAC Lugano Arte e Cultura* statt, wo das OSI das Hausorchester ist, die zweite im Auditorium Stelio Molo der RSI in Lugano.

Ebenfalls wichtig sind die Koproduktionen im Opern- und im Tanzbereich mit den wichtigsten Musikinstitutionen der italienischen Schweiz sowie mit internationalen Partnern, die Tourneen des Orchesters sowie seine Teilnahme an europäischen Festivals, eine Aktivität, die sich im Verlauf der letzten Jahre intensiviert hat.

Außergewöhnlich ist auch das Engagement des Orchesters zugunsten der Kinder: Jedes Jahr besuchen über 11000 Kinder die Konzerte, die speziell für sie konzipiert werden. Was die Ausbildung der jungen MusikerInnen anbelangt, so zeichnet sich das OSI durch seine enge Zusammenar-

25

Berlin, der Deutschen Kammerphilharmonie Bremen, dem Orquestra Sinfónica de Madrid, dem Orchestra della Svizzera Italiana, dem London Symphony Orchestra, dem BBC National Orchestra of Wales, dem Orchestre de Chambre de Lausanne und dem Warsaw Philharmonic zusammen. Auch im Opernbereich ist Pablo González gefragt: In Großbritannien debütierte er beim Glyndebourne-Festival mit Donizettis *L'elisir d'amore* und wurde in dieser Spielzeit für Mozarts *Don Giovanni* erneut eingeladen. In San Sebastian leitete er Bizets *Carmen*; an der Opera de Oviedo *Don Giovanni*, *Madame Butterfly* und Poulencs *La Voix Humaine* und Montsalvatges *Una Voce*. Als Gastdirigent in ganz Europa begehrt, ist die Saison 18/19 von einer starken deutschen Präsenz geprägt, darunter wiederkehrende Besuche im Konzerthausorchester Berlin und im Gürzenich-Orchester Köln sowie Debüts mit der Frankfurter Rundfunk-Sinfonie und der Dresdner Philharmonie. In Deutschland unterhält Pablo eine be-

sondere Beziehung zu der Deutschen Radio Philharmonie Saarbrücken Kaiserslautern, mit der er viele erfolgreiche Symphonie- und Aufnahmeprojekte hat. Ihre Schumann-CD mit Lena Neudauer wurde mit dem renommierten International Classical Music Award ausgezeichnet. Weitere bedeutende Kooperationen in der Saison 18/19 umfassen wiederkehrende Besuche bei der Helsinki Philharmonic, das Orchestre Philharmonique de Liège und ein Debüt mit dem Lahti Symphony Orchestra.

Pablo ist sehr aktiv im Tonstudio und veröffentlichte im September '16 drei CDs von Orchesterwerken von Enrique Granados mit dem Barcelona Symphony Orchestra für Naxos. Im letzten Herbst wurden die Suiten *Carmen* und *L'Arlesienne* von Bizet veröffentlicht, die Pablo auch mit dem Barcelona Symphony Orchestra aufgenommen hat. Weitere Veröffentlichungen sind Prokofievs *The Prodigal Son* mit dem SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg.

26

27

Pablo hat erfolgreich mit namhaften Solisten zusammengearbeitet, darunter Maxim Vengerov, Nikolai Lugansky, Javier Perianes, Khatia Buniatishvili, Beatrice Rana, Renaud Capuçon, Gautier Capuçon, Sol Gabetta, Anne-Sophie Mutter, Isabelle Faust, Frank Peter Zimmermann, Arkadi Volodos, Viktoria Mullova. Johannes Moser, Truls Mork und Viviane Hagner.

In seiner spanischen Heimat ist Pablo sehr gefragt und pflegt langjährige Beziehungen zum Galicia Symphony Orchestra, dem spanischen Radio- und Fernseh-sinfonieorchester, dem City of Granada Orchestra und dem Castilla y León Symphony Orchestra. Von 2010 bis 2015 war Pablo Musikdirektor des Orquestra Simfònica de Barcelona I Nacional de Catalunya. Ab der Saison 2019–20 wird er Chefdirigent des RTVE Symphony Orchestra Madrid.

# FR Une musique suspendue entre l'Orient et l'Occident

Une temporalité faite d'alternances claires entre des situations musicales toujours extrêmement définies et raffinées, une instrumentation recherchée et lumineuse, une pulsation effleurée et sous-jacente, un lyrisme assumé. Tant d'éléments qui caractérisent le monde musical de la compositrice suisse d'origine japonaise Ezko Kikoutchi. Dès les premières notes, il apparaît clairement qu'elle appartient à une génération ayant intégré un nombre considérable de sources musicales issues de la musique contemporaine de la seconde moitié du 20<sup>ème</sup> siècle. Il est aussi d'emblée frappant d'entendre combien ces sources diverses se complètent pour former un monde sonore personnel et d'une grande beauté.

Il en va ainsi par exemple dans la pièce *Onibi*, avec cette capacité rare de faire vivre une haute diversité d'évènements tout en offrant au trio Saeitenwind la possibilité de passer de situations lyriques à des situations raffinées de mélange de timbres. Car une force expressive est sans cesse à l'œuvre dans le monde musical d'Ezko Kikoutchi et les techniques de jeu les plus subtiles sont intégrées à un phrasé global presque lyrique. Dans ce sens, on retrouve un esprit de synthèse entre des éléments européens provenant des traditions françaises et allemandes. Ainsi la pièce *La porte* – titre du CD et aussi première pièce de *L'aile suspendue entre le ciel et l'eau* pour piano – est à la fois habitée par une volonté de recherche des modes de jeux étendus provenant de la tradition allemande et d'une luminosité harmonique rap-

28

29

pelant la musique française. Un univers esthétique idéal pour le merveilleux pianiste Gilles Grimaître. Dans cette œuvre, on perçoit aussi l'approche musicale de l'organiste, la première formation musicale de la compositrice, qui se manifeste par une conception rappelant les registres d'un orgue imaginaire : le timbre est conçu comme une grande entité, comme un tout et cela donne à Ezko Kikoutchi la possibilité d'élaborer la grande forme avec une force narrative. Ce point est central dans la poétique de la compositrice qui fait d'ailleurs souvent référence à un monde littéraire sensible. Ainsi, la poésie de Simone Weil guide l'esprit de la musique de *La porte*, dans une tradition du rapport « texte – musique » pouvant là aussi remonter à la tradition impressionniste française : on alterne d'un climat poétique à l'autre tout en étant guidé dans une forme générale aux accents dramatiques et existentiels. Une idée que l'on retrouve dans *Mirai* pour orchestre qui convoque une multitude de moments

raffinés semblant aboutir à des soli ayant presque le rôle d'une catharsis aux deux tiers de l'œuvre.

La musique d'Ezko Kikoutchi est certainement à l'image de son parcours réel, son parcours de vie. En effet, la diversité des influences est flagrante puisque son origine japonaise (elle a vécu au Japon jusqu'en 1997) est omniprésente par cette haute précision, cette extrême attention au détail rappelant l'art japonais, mais encore plus profondément par cette conception de l'art comme une continuité entre les époques. On est chez Ezko Kikoutchi bien loin de l'idée d'une certaine avant-garde radicale occidentale de la table rase, de l'artiste qui s'affranchirait de son passé. Au contraire l'art, dans l'esprit des traditions asiatiques, est ici une transmission intergénérationnelle.

Puis il y a l'importance de ses études en Suisse. Ma première rencontre avec Ezko Kikoutchi date de 2007 ; elle avait alors terminé sa formation



complète d'organiste et m'avait été recommandée par le compositeur William Blank avec qui elle avait eu des cours. Dès le premier instant, j'ai été impressionné par une personnalité capable de créer tout en intégrant des références. L'ouverture d'esprit à toutes les formes contemporaines s'est manifestée durant ses études en allant jusqu'à développer des éléments dans l'esprit du théâtre musical. Cela est venu se joindre à une maîtrise de l'écriture instrumentale et a permis à Ezko Kikoutchi un développement artistique original et constant.

Dans ce sens, elle est à l'image de notre époque qui pose une question essentielle et difficile aux artistes : que créer de nouveau dans l'immense accès du monde actuel à l'archive permanente du présent et du passé ? Ezko Kikoutchi répond à cette question avec une grande cohérence puisque sa voix ne prétend pas être celle d'une rupture mais celle d'une écoute sensible de notre réalité qu'elle transforme en sonorités.

On ressent aussi une attirance pour une certaine dimension spirituelle. Son quotidien est celui de l'organiste titulaire de la paroisse d'Ecublens – St-Sulpice du canton de Vaud. Mais cette dimension est en filigrane, discrète, habitée par la poésie mais aussi, semble-t-il, par une inquiétude qui me rappelle le thème de l'errance provenant, cette fois-ci, non pas des harmonies lumineuses françaises mais peut-être d'un certain romantisme allemand. Les vers du poème de Simone Weil convoqués dans *La porte* ne laissent pas d'ambiguïtés ; comment ne pas penser au Wanderer :

« La longue route brûle ennemie aux étrangers. Nous errons sans savoir et ne trouvons nulle place. »<sup>1</sup>

Xavier Dayer, Berne, septembre 2019

---

<sup>1</sup> Simone Weil, *Pensées sans ordre concernant l'amour de Dieu*. Recueilli dans Dieu et ses poètes, par Pierre Haiat, Desclée de Brouwer, 1987.

## Ezko Kikoutchi

Née au Japon, Ezko Kikoutchi étudie l'orgue avec Tetsuro Tominaga, Koichiro Hayashi, Takuo Shimura et Yumyo Katsuki. Elle étudie également le piano, la musique vocale, le chant grégorien, l'harmonie et le contrepoint au St. Catherine Women's Junior College (Japon). Elle y obtient son diplôme de professeur de musique. Elle est également sélectionnée pour le concert des jeunes organistes de Musashino, une ville de la Préfecture de Tokyo.

Ezko Kikoutchi s'établit en Suisse en 1997 pour y étudier l'orgue à la Haute École de Musique de Lausanne, dans la classe de Kei Koito. Elle y obtient son diplôme de virtuosité, ainsi que le premier prix accompagné des félicitations du jury. En tant qu'organiste, elle se perfectionne avec Andrzej Białko

à Cracovie et Francis Jacob à Strasbourg. De 1998 à 2005, elle est organiste titulaire de la paroisse de Belleaux – Saint-Luc à Lausanne. Depuis 2001, elle est organiste titulaire de la paroisse d'Ecublens – Saint-Sulpice (Vaud). À la Haute Ecole de Musique de Lausanne, elle suit les cours de composition, d'analyse musicale et d'orchestration de William Blank. En 2006, elle obtient un diplôme d'enseignement des branches théoriques.

Depuis 2008, Ezko Kikoutchi étudie la composition à la Haute école des arts de Berne, dans la classe d'Eric Gaudibert et de Xavier Dayer. Elle y clôt la première partie de ses études avec un Bachelor, en 2010. Elle suit également des cours de théâtre musical avec Françoise Rivalland et participe à des Masterclasses avec Klaus Huber, Vinko Globokar et William Blank. Son premier concerto pour flûte à bec Paetzold est joué en juillet 2011 par la soliste Céline Herrero, dans le cadre du Diplomkonzert der Studierenden im Master of Arts in

Specialized Music Performance de la Haute école des arts de Berne, avec l'Orchestre symphonique de Berne.

En 2012, Ezko Kikoutchi obtient la bourgeoisie d'Ecublens (Vaud) puis la nationalité suisse. Cette même année, l'Office fédéral de la culture soutient un de ses projets et elle obtient un Master of Arts HEAB in Composition and Theory à la Haute école des arts de Berne, dans la classe de Xavier Dayer. Après ses études, elle bénéficie des conseils des compositeurs José María Sánchez-Verdú et Nadir Vassena.

Elle reçoit des commandes de composition d'œuvres et elle collabore notamment avec l'Association Suisse des Musiciens, l'Association du Concours Nicati, l'ensemble Proton Bern, le Lucerne Festival Alumni, le NEC – Nouvel Ensemble Contemporain de la Chaux-de-Fonds, l'Ensemble Inverspace de Bâle, l'Ensemble Contrechamps, l'Orchestre de la Suisse italienne, l'Association Usinesonore et la compagnie We Spoke à Bienne.

## Trio SÆITENWIND

32

Toujours frais et enivrant, le trio SÆITENWIND enchante le public par ses interprétations entraînantes. Composé d'une combinaison unique d'instruments, l'ensemble embrasse un large éventail de styles musicaux en exécutant ses propres arrangements d'œuvres classiques, ainsi que de la musique contemporaine et des projets novateurs et expérimentaux.

Une part importante de son travail artistique réside dans sa collaboration étroite avec des compositeurs (tels que Mike Svoboda, Ezko Kikoutchi, Artur Akshelyan, Tobias E. Schick, Andreas E. Frank, Paul Clift, Junghae Lee, etc.) et la création mondiale de leurs œuvres.

Le trio est régulièrement invité à participer à des séries de concerts et de festivals nationaux et internationaux renommés comme, par exemple :

33

Moscow International Festival of Chamber Music, Unerhörte Musik Berlin, musica nova Reutlingen, Musikpodium Zürich, Forum Neue Musik Hamburg, Musikfestival Bern ou Swiss Chamber Music Festival Adelboden, et se produit à la radio (SRF Culture, Espace 2, Orpheus Moscou, RBB Berlin).

Les trois musiciens, originaires d'Allemagne, de Suède et de Suisse, ont fondé l'ensemble en 2013, lors de leurs études en musique contemporaine à Bâle. Le trio a été boursier de la Fondation Schierse (Berlin) et a été primé au Concours Nicati, le plus prestigieux concours de musique contemporaine en Suisse pour musiciens et musiciennes professionnels. En 2015, ils ont remporté le deuxième prix du Concours suisse de musique de chambre ORPHEUS, ainsi que le prix de la Fondation Marianne et Curt Dienemann de Lucerne et le prix Tina Anguissola Scotti de Val Tidone.

▷ [trio-saeitenwind.com](http://trio-saeitenwind.com)

## Gilles Grimaître

Gilles Grimaître est un pianiste/improvisateur/performer suisse. Il étudie le piano dans la classe de Pierre Sublet à la Haute école des arts de Berne, où il obtient en 2013 son diplôme de Master Performance avec distinction. Durant l'année 2013 – 2014, il est boursier de l'Académie internationale de l'Ensemble Modern à Francfort/Main. Très actif dans le milieu de la musique contemporaine, il se produit régulièrement en soliste et en chambriste. Il est membre permanent du Collegium Novum Zürich, du HYPER DUO, du Duo Orion et il collabore avec plusieurs formations telles que Ensemble Modern, Ensemble Contrechamps, NEC, Ensemble Proton. Il a remporté le premier prix du Concours Nicati 2013 pour l'interprétation de la musique contemporaine.

# Orchestra della Svizzera italiana (OSI)

Cet orchestre en constante évolution artistique est l'un des acteurs majeurs du paysage musical de la Suisse italienne. Avec à sa tête Markus Poschner, chef principal depuis 2015, il s'est distingué sur la scène européenne grâce à ses interprétations innovatives et convaincantes et à ses productions discographiques récompensées par plusieurs prix : l'intégrale des symphonies de Brahms, prix discographique international ICMA 2018, les CD dédiés à Richard Strauss, une personnalité à laquelle l'orchestre est lié historiquement, et l'actuel projet triennal comprenant des enregistrements d'œuvres inédites de Rossini.

L'OSI produit chaque année sa propre saison musicale, avec comme invités des artistes de renommée internationale, proposant à l'intérieur de celle-ci deux séries de concerts qui se distinguent tant par le programme que par le choix des interprètes : la première se déroule à la Sala Teatro LAC Lugano Arte e Cultura, où l'OSI est orchestre résident ; la seconde a lieu à l'Auditoire Stelio Molo de la RSI à Lugano. On relèvera également d'importantes coproductions dans les domaines de l'opéra et de la danse avec les principales institutions musicales de la Suisse italienne et des partenaires internationaux, ou encore les tournées de l'orchestre et sa présence à des festivals européens, une activité qui s'est intensifiée ces dernières années. L'engagement en faveur des plus petits est exceptionnel : plus de 11'000 enfants assistent chaque année aux concerts-spectacles, conçus spécialement pour eux. En ce qui concerne la formation des jeunes musiciens, l'OSI y contribue par son étroite collaboration, à dif-

34

35

férents niveaux, avec la Haute École de musique du Conservatoire de la Suisse italienne.

Des open air, des ciné-concerts et des festivals estivaux complètent la programmation, permettant ainsi de toucher un plus large public.

Fondé en 1935 à Lugano en tant qu'Orchestre de la Radio Suisse Italienne, il prend son nom actuel en 1991. Il a joué sous la direction de personnalités importantes du monde musical comme Ansermet, Stravinsky, Stokovsky, Celidibache et Scherchen, et il a collaboré avec de nombreux compositeurs tels Mascagni, Richard Strauss, Honegger, Milhaud, Martin, Hindemith, et plus récemment, Berio, Henze et Penderecki. Richard Strauss a dédié son *Duett-Concertino pour clarinette, basson, orchestre à cordes et harpe* à l'orchestre (1947).

Depuis près de 20 ans, l'OSI bénéficie d'un rapport privilégié avec Martha Argerich qui, par le passé, avait choisi

si Lugano comme siège de son projet. L'OSI remercie tous ses donateurs et sponsors, en particulier le Canton du Tessin – Fonds Swisslos, la Ville de Lugano, l'Associazione degli Amici dell'OSI et le sponsor principal BancaStato. L'OSI est en outre reconnaissant à la RSI Rete Due pour son soutien constant et la retransmission régulière des concerts.

▷ [osi.swiss](http://osi.swiss)

# Pablo González

Reconnu comme l'un des chefs les plus polyvalents et les plus passionnés de sa génération, Pablo González est un musicien qui transmet son immense inspiration aussi bien aux orchestres qu'aux publics du monde entier, attentif à chaque silence et à chaque reprise de l'ensemble de l'orchestre symphonique, en arrangeant et en mettant de l'ordre dans cette révolution tonale (Opera World). À partir de la saison 19/20, Pablo González est chef d'orchestre en titre de l'Orchestre symphonique de la radio et télévision espagnole (RTVE) et conseiller artistique de l'orchestre et de la chorale.

Très recherché en tant que chef à travers l'Europe, la saison 18/19 a été dominée par une forte présence allemande, notamment des visites rendues au Konzerthausorchester Berlin et à l'Orchestre du Gürzenich de Co-

logne, ainsi que des débuts avec l'Orchestre symphonique de la radio de Francfort. Les débuts récents avec le Philharmonique de Dresde ont suscité un vif succès, ce qui a immédiatement conduit à une nouvelle invitation. Le *Sächsische Zeitung* a écrit que l'orchestre et le chef d'orchestre transforment *les suites de ballet* de Manuel de Falla en une déclaration d'amour brillante et richement contrastée au bonheur, à la gaieté et à l'intrépidité. Pour son retour à l'Orchestre du Gürzenich de Cologne, le *Kölner Stadt-Anzeiger* a déclaré que Pablo González a rendu la partition filigrane de Schumann avec autant de précision que d'expression, et l'*Opernfreund* a souligné que la direction véhémement de Pablo González était efficace et réussissait à susciter un large éventail d'émotions ravissant le public. En Allemagne, Pablo entretient également des relations privilégiées avec l'Orchestre philharmonique de la radio allemande Sarrebruck-Kaiserslautern, avec lequel il a mené à bien de nombreux projets symphoniques et d'en-

36

37

registrements. Leur CD Schumann, avec Lena Neudauer, a été récompensé par le prestigieux International Classical Music Award.

Dans son Espagne natale, Pablo est très sollicité et entretient des relations fructueuses avec l'Orchestre symphonique de Galice, l'Orchestre de la Ville de Grenade et l'Orchestre symphonique de Castille et León, entre autres. Au-delà de l'Espagne, les visites phares des dernières saisons comprennent des visites rendues au Philharmonique de Helsinki, à l'Orchestre Hallé de Manchester, à l'Orchestre philharmonique de Varsovie, à l'Orchestre de la Suisse italienne et des débuts avec l'Orchestre symphonique Lahti, l'Orchestre philharmonique royal, l'Orchestre symphonique de la Ville de Birmingham et l'Orchestre de la Résidence de la Haye.

Au cours de la saison 19/20 et au-delà, Pablo fait ses débuts avec l'Orchestre philharmonique de Strasbourg, l'Or-

chestre national d'Île de France, l'Orchestre symphonique de Stavanger et l'Orchestre philharmonique slovaque. Il revient également à l'Orchestre philharmonique de la radio allemande Sarrebruck-Kaiserslautern, à l'Orchestre symphonique de Galice, à l'Orchestre symphonique de Bilbao et se joint à l'Orchestre philharmonique royal de Galice pour une tournée à Salzbourg et à Bregenz.

En hiver 2018, Pablo dirige la production d'opéra *Tosca*, à Oviedo. D'autres moments forts d'opéra comprennent la réalisation de *Don Giovanni* et *L'elisir d'amore* lors de deux tournées réussies à Glyndebourne ; *Carmen* à Saint-Sébastien ; un double programme de *La Voix humaine* de Poulenc et de *Una Voce in Off* de Montsalvatge, ainsi que de *Die Zauberflöte* de Mozart, *Daphne* de Strauss et *Rienzi* (en concert) de Wagner au Teatro del Liceu de Barcelone, ainsi que de *Don Giovanni* et *Madama Butterfly* pour l'Opéra d'Oviedo. Très actif en studio d'enregistrement,

Pablo a publié pour Naxos 3 volumes d'œuvres pour orchestre d'Enrique Granados, avec l'Orchestre symphonique de Barcelone. L'automne 2017 a vu la sortie des suites *Carmen* et *L'Arlésienne* de Bizet, que Pablo a également enregistrées avec l'Orchestre symphonique de Barcelone. *Le Fils prodigue* de Prokofiev, avec le SWR Orchestre symphonique de Baden-Baden et Freiburg, est également sur le marché.

Pablo collabore régulièrement avec de nombreux solistes émérites, dont Maxim Vengerov, Nikolai Lugansky, Javier Perianes, Khatia Buniatishvili, Béatrice Rana, Renaud Capuçon, Gautier Capuçon, Sol Gabetta, Anne-Sophie Mutter, Isabelle Faust, Frank Peter Zimmermann, Arcadi Volodos, Viktoria Mullova, Johannes Moser, Truls Mork et Viviane Hagner. Né à Oviedo, Pablo a étudié à la Guildhall School of Music and Drama à Londres et a attiré l'attention internationale avec ses victoires aux concours Donatella Flick et Cadaqués Interna-

tional Conducting. Pablo a précédemment été directeur musical de l'Orchestre symphonique de Barcelone et l'Orchestre national de Catalogne (10/15), chef d'orchestre invité principal de l'Orchestre de la Ville de Grenade et chef assistant de l'Orchestre symphonique de Londres.

### Recording Dates

- 1 27 April 2018
- 2 2 March 2019
- 3 27 November 2015



### Recording Venues

- 1, 2 Bern Studio of the University of the Arts, Music Division/Switzerland
- 3 Sala Teatro LAC, Lugano/Switzerland



### Producer

Benoît Piccand



### Sound Engineers

- 1, 2 Benoît Piccand
- 3 Michael Rast

### Liner Notes

Xavier Dayer



### Cover Photograph

Mathieu Rod

### AG0015

A production of  
Austrian Gramophone

© & © 2020  
paladino media gmbh, Vienna  
austriagramophone.com  
LC 48665